



# Automatic Detector

Series FCP-320, FAP-420, AVENAR detector 4000



**BOSCH**

**Painting Guide | Lackieranleitung | Руководство по окраске**

deutsch  
english  
русский



---

Automatic Detector		<b>3</b>
--------------------	--	----------

---

deutsch	Inhaltsverzeichnis	4
english	Table of contents	9
русский	Содержание	14

# Inhaltsverzeichnis

<b>1</b>	<b>Anwendungsbereich</b>	<b>5</b>
<b>2</b>	<b>Lackieren des Meldereinsatzes</b>	<b>5</b>
<b>3</b>	<b>Lackieren des Meldersockels</b>	<b>8</b>

# 1 Anwendungsbereich

Die Lackieranleitung gilt für alle Versionen des AVENAR detect 4000 und der Melderserie 320/420 sowie für die zugehörigen Meldersockel.



## Hinweis!

Verwenden Sie D PUR PLUS Strukturlack 2K.

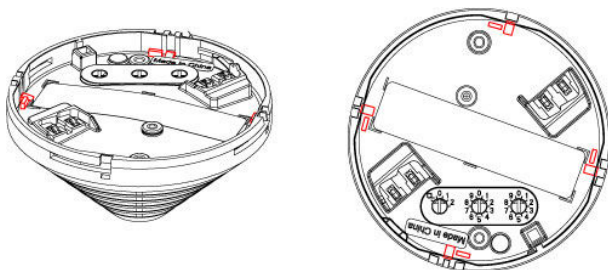
## Vorsicht!

Achten Sie darauf, dass kein Lack auf die elektrischen Kontakte gelangt.

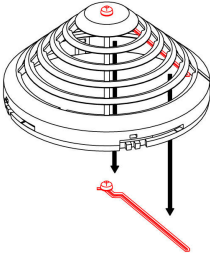
# 2 Lackieren des Meldereinsatzes

## Zerlegen des Meldereinsatzes

1. Drücken Sie die vier Schnapphaken des Meldereinsatzes nacheinander mit einem Schraubendreher aus den Halterungen.



2. Trennen Sie den inneren Teil des Meldereinsatzes von der Meldereinsatzkappe.
3. Drücken Sie die Individualanzeige des Melders vorsichtig nach innen, um die Individualanzeige aus der Meldereinsatzkappe zu entfernen.



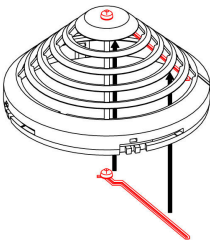
### Lackieren der Meldereinsatzkappe

- ▶ Tragen Sie den Lack auf.

Achten Sie auf einen gleichmäßigen Farbauftrag und vermeiden Sie Lackstärken über 0,1 mm. Fahren Sie mit den nachfolgenden Montageschritten erst fort, wenn der Lack richtig getrocknet ist. Beachten Sie bitte auch die Angaben in den Technischen Daten und im Sicherheitsdatenblatt für den Lack, die zum Download im Onlinekatalog unter [www.boschsecurity.com](http://www.boschsecurity.com) zur Verfügung stehen.

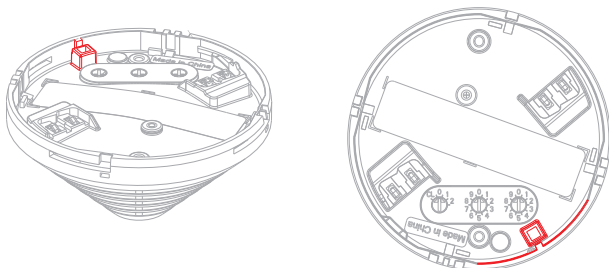
### Zusammenbau des Meldereinsatzes

1. Drücken Sie die Individualanzeige des Melders in die vorgesehenen Halterungen.



2. Setzen Sie den Meldereinsatz wieder in die Meldereinsatzkappe ein und achten Sie darauf, dass alle vier Schnapphaken in der Meldereinsatzkappe hörbar einrasten. Die Meldereinsatzkappe hat einen Sicherheitsmechanismus, der ein falsches Zusammenbauen des Meldereinsatzes verhindert. Der Meldereinsatz lässt

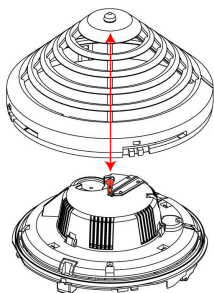
sich nur zusammenbauen, wenn die Plastknase der Meldereinsatzkappe in die Aussparung des Meldereinsatzes passt.



### Sichtprüfung

Vergewissern Sie sich, dass die Eintrittsschlitzte frei von Lacknasen sind und stellen Sie zusätzlich sicher, dass die Schlitzte nicht durch den Lack verengt sind.

Prüfen Sie ggf. die Position des Temperatursensors. Dieser muss mittig unter der Individualanzeige angeordnet sein.



### 3 Lackieren des Meldersockels



1. Setzen Sie die rote Staubschutzkappe auf den Meldersockel. Achten Sie darauf, dass die Staubschutzkappe dicht in den Führungsnuten im Sockel sitzt.
2. Verschließen Sie alle Öffnungen auf der Unterseite des Meldersockels mit Klebeband.
3. Tragen Sie den Lack auf.

Achten Sie auf einen gleichmäßigen Farbauftrag und vermeiden Sie Lackstärken über 0,1 mm. Fahren Sie mit den nachfolgenden Montageschritten erst fort, wenn der Lack richtig getrocknet ist. Beachten Sie bitte auch die Angaben in den Technischen Daten und im Sicherheitsdatenblatt für den Lack, die zum Download im Onlinekatalog unter [www.boschsecurity.com](http://www.boschsecurity.com) zur Verfügung stehen.



## **Table of contents**

<b>1</b>	<b>Scope of application</b>	<b>10</b>
<b>2</b>	<b>Painting the detector head</b>	<b>10</b>
<b>3</b>	<b>Painting the detector base</b>	<b>12</b>

# 1 Scope of application

The painting notes apply to all versions of the AVENAR detector 4000 and the 320/420 detector series, as well as to the corresponding detector bases.

**Notice!**

Use D PUR PLUS texture paint 2K.

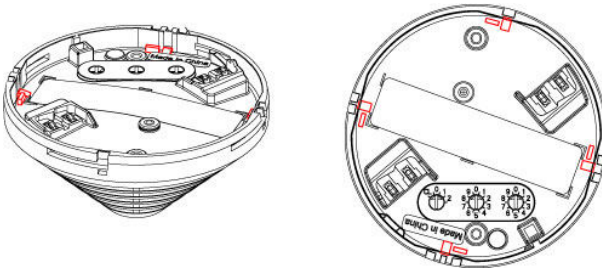
**Caution!**

Make sure that no paint gets onto the electrical contacts.

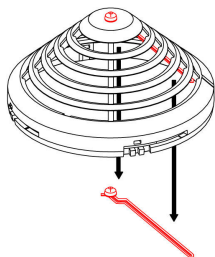
# 2 Painting the detector head

**Dismantling the detector head**

1. With a screwdriver, press the four snap-fit hooks on the detector head out of the fasteners one at a time.



2. Separate the inner part of the detector head from the detector head cover.
3. Carefully press the detector's individual display inwards to remove the individual display from the detector head cover.



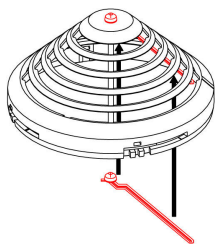
### Painting the detector head cover

- ▶ Apply the paint.

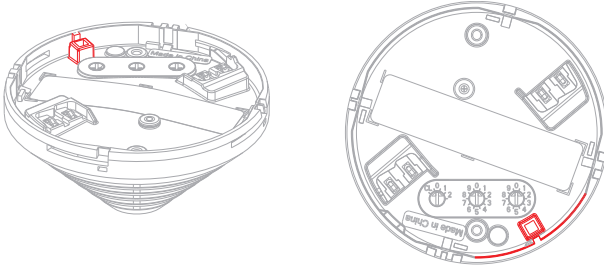
Make sure that the color is applied evenly and avoid paint thicknesses of over 0.1 mm. Proceed with further mounting steps only when the paint has dried properly. Please also refer to the paint's Technical Data and Safety Data Sheet available for download from the online catalogue at [www.boschsecurity.com](http://www.boschsecurity.com).

### Reassembling the detector head

1. Press the detector's individual display into the designated fasteners.



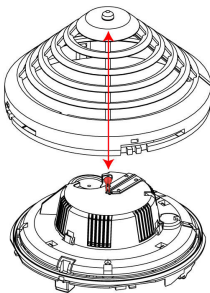
2. Place the detector head back into the detector head cover and ensure that all four snap-fit hooks lock audibly into place. The detector head cover has a protective mechanism to prevent the detector head from being mounted incorrectly. The detector head can only be mounted when the plastic lug on the detector head cover is aligned with the notch on the detector head.



### Visual check

Make sure that no paint has trickled into the entry slots and that the paint has not narrowed the slots.

Where applicable, check the position of the thermal sensor. It must be in a central position underneath the individual display.



## 3 Painting the detector base



1. Put the red dust cover on the detector base. Make sure that the detector cover sits tightly on the guideways inside the base.
2. Tape all openings on the bottom of the detector base.
3. Apply the paint.

Make sure that the color is applied evenly and avoid paint thicknesses of over 0.1 mm. Proceed with further mounting steps only when the paint has dried properly. Please also refer to the paint's Technical Data and Safety Data Sheet available for download from the online catalogue at [www.boschsecurity.com](http://www.boschsecurity.com).

## Содержание

<b>1</b>	<b>Область применения</b>	<b>15</b>
<b>2</b>	<b>Окраска головки извещателя</b>	<b>15</b>
<b>3</b>	<b>Окраска основания извещателя</b>	<b>17</b>

# 1 Область применения

Примечания по окраске применяются ко всем версиям извещателя AVENAR detect 4000 и извещателям серии 320/420, а также к соответствующим основаниям извещателей.



## Примечание!

Используйте текстурную краску D PUR PLUS 2K.

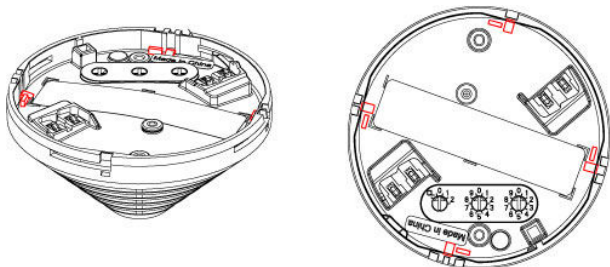
## Внимание!

Убедитесь, что краска не попала на электрические контакты.

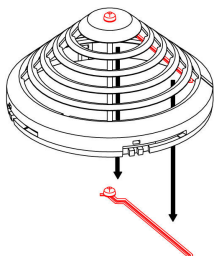
# 2 Окраска головки извещателя

## Демонтаж головки извещателя

1. С помощью отвертки по очереди отожмите четыре защелки крепления на головке извещателя.



2. Отделите внутреннюю часть головки извещателя от крышки головки извещателя.
3. Осторожно надавите на индивидуальный индикатор извещателя, чтобы снять его с крышки головки извещателя.



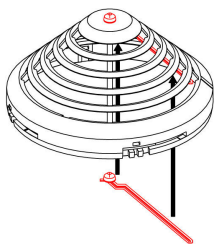
### Окраска крышки головки извещателя

- ▶ Нанесите краску.

Убедитесь, что краска нанесена ровным слоем толщиной не более 0,1 мм. Подождите, пока краска высохнет, прежде чем выполнять установку. Также см. технические характеристики и паспорт безопасности краски, доступные для загрузки в интерактивном каталоге на веб-сайте [www.boschsecurity.com](http://www.boschsecurity.com).

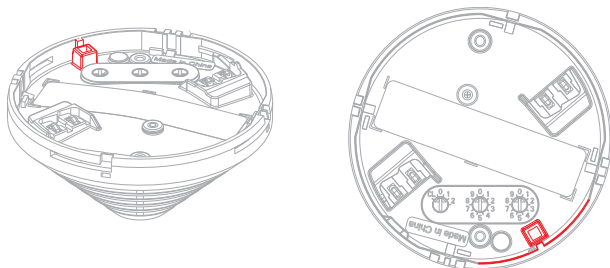
### Повторная сборка головки извещателя

1. Вставьте индивидуальный индикатор извещателя в соответствующие зажимы.



2. Поместите головку извещателя в крышку головки извещателя и надавите на четыре защелки крепления до щелчка. Крышка головки извещателя оснащена защитным механизмом, не позволяющим установить головку извещателя неправильно. Головку извещателя можно установить, только если пластиковая лапка на крышке головки извещателя совмещена с пазом на головке извещателя.



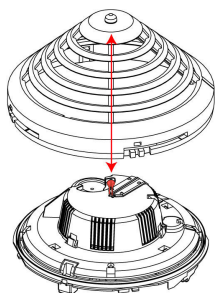


### Визуальный осмотр

Убедитесь, что краска не попала в приемные гнезда и не закупорила их.

Если применимо, проверьте положение теплового сенсора.

Он должен располагаться в центре под индивидуальным индикатором.



## 3 Окраска основания извещателя



1. Закройте основание извещателя красным пылезащитным колпаком. Убедитесь, что крышка извещателя плотно прилегает к направляющим внутри основания.
2. Закройте лентой все отверстия в нижней части основания извещателя.
3. Нанесите краску.

Убедитесь, что краска нанесена ровным слоем толщиной не более 0,1 мм. Подождите, пока краска высохнет, прежде чем выполнять установку. Также см. технические характеристики и паспорт безопасности краски, доступные для загрузки в интерактивном каталоге на веб-сайте [www.boschsecurity.com](http://www.boschsecurity.com).



**Bosch Sicherheitssysteme GmbH**

Robert-Bosch-Ring 5

85630 Grasbrunn

Germany

**[www.boschsecurity.com](http://www.boschsecurity.com)**

© Bosch Sicherheitssysteme GmbH, 2017